

Periodical check - Controllo periodico - Examen periódico - Periódische Kontrolle - Pravidelná kontrola - Revisión Periodica - Mõõrkaikastarkistus ja aiempien - Periódické controle - Controle periódico - Periodinen tarkastus - Periodisk kontroll - Περιοδικός έλεγχος και ιστορικό των επισκευών

Date-Data-Date-Datum-Idaje Fecha-Päivöys-Datum-Data-Dato-Datum-Ημερομηνία

1.	2.	3.	4.
----	----	----	----

Ground (periodical check)-Motivo (controllo periodico)-Motif (examen periódico)-Grund (periódische Kontrolle)-Duvod (pravidelná kontrola)-Motivos (revisión periódica)-Syy (Mõõrkaikashuolto)-Reden (Periódické controle)-Motivo (Controle periódico)-Syy (periodinen tarkastus)-Skäl (Periodisk kontroll) - Λόγος (Περιοδικού ελέγχου)

Any defect found, any other pertinent information-Difetti verificati, ogni altra informazione pertinente-Difauts remarqués, toute autre information pertinente-Fehler gefunden, jede andere Information-Defect detected, cualquier otra información pertinente-Todetut viat, kuiten myes kaikki muut tarpeelliset tiedot-Gesconstatende gebreken, en alle overige noodzakelijke informatie-Defeitos que se verificaram, assim como qualquer outra informaçao pertinente-Todetut viat, sekä kaikki muut-Bekräftade fel, frivaga relevanta informationer-Διαπιστωμένα ελαττώματα, καθώς και κάθε άλλη εύστοχη πληροφορία.

Name and signature of the competent person-Nome e firma della persona competente-Nom et signature de la personne compétente-Name und Unterschrift der Sachkundigen Person-Iméno a podpis príslušné osoby-Nombre y Firma de la persona autorizada-Pätevän henkilön nimi ja allekirjoitus-Naam en handtekening van de bevoegde persoon-Nome e assinatura da pessoa competente-Pätevän henkilön nimi ja nimikirjoitus-Namn och underskrift av kompetent person-Όνομα και υπογραφή του αρμοδίου προσώπου

Expected date for the following check-Data prevista per il controllo successivo-Date du prochain examen périodique prévu-Enwartetes Datum der nächsten Kontrolle-Próximo data prevista para la próxima revisión-Soovitud tarkastuse eesmärgil järgmisele datum voor volgende controle-Data prevista para o controlo subsequente-Päijäläpäivä seuraavalle tarkastukselle -Grussett datum för nästa kontroll-Προβλεπόμενη ημερομηνία για τον επόμενο έλεγχο

Equipment identifying file-Scheda d'identificazione dell'equipaggiamento - Fiche d'identification de l'équipement - Identifikationskarte der Ausrüstung-Identifikacvn karta vüstroje - Ficha de identificación del equipo - Lattalston tunnistuskortti - Identifitseleche van de uitrusting - Ficha de identificação do equipamento - Vanusteiden tunnistamiskortti - Utrustningens identifieringsformulär - Εγγραφο εξακριβίωσης του εξοπλισμού

Model - Modello - Modéle - Modell - Model - Modelo - Malli - Model - Modelo - Model - Modell - Μοντέλο

Manufacturer - Fabricante - Fabricant - Hersteller - Vürobce - Fabricante - Valmistaja - Fabrikant - Fabricante - Tuottaja - Tillverkare - Κατασκευαστής

Batch n° - N° d'lotta - N° de série - Chargennummer - C. Série - n° de partida - Valmistuserän numero - Partinummer - Número de lote - N° af vareparti - Batchnummer - Αρ. παρτίδας

Year of manufacture (2 final figures of batch n°) - Anno di fabbricazione (Ultime 2 cifre del n° di lotto) - Année de fabrication (2 dernier chiffres du n° de lot) - Herstellungsjaar (Die 2 letzten Ziffern der Seriennummer) - Rok výroby (C. za cislelné série) - Año de fabricación (Los 2 últimos números del n° de partida) - Valmistusvuosi (Numero, joka seuraa eränumeroa) - Bouwjaar (N. dat op partinummer volgt) - Ano de fabricação (N° que segue o n° de lote) - Produktionsår (N° som følger nummeret af vareparti) - Tilberetningsår (N:o, efter batchnummer) - Έτος κατασκευής (Αρ. που ακολουθεί τον αρ. παρτίδας)

Commercial marking - Marchio commerciale - Marque commerciale - Handelsmarke - Obchodní značka - Nombre comercial - Kaupallinen tunnusmerkki - Handelsmerk - Marca comercial - Kauppanamerkki - Försäljningsmärke - Εμπορικό σήμα

Purchase date - Data d'acquisto - Date d'achat - Kaufdatum - Datum nákupu - Fecha de compra - Ostotäpäivä - Ankaufdatum - Data de compra - Inköpsdato - Inköpsdatum - Ημερομηνία αγοράς

User - Utilizzatore - Utilisateur - Benutzer - Uživatel - Usuario - Käyttäjä - Gebruiker - Utente - Bruger - Användare - Χρήστης

Date of first use - Data del primo utilizzo - Date de première utilisation - Datum der ersten Verwendung - Datum prvního použití - Fecha de la primera utilización - Ensimmäinen käyttökerta, pvm - Datum eerste Ingebruikname - Data de primeira utilização - Første anvendelsesdato - Datum för första användning - Ημερομηνία πρώτης χρήσης

Norme - Normativa - Normative - Rechtsvorschrift - Norma - Norma - Säännökset - Norm - Wettelijke voorschriften - Normativa - Säännöit - Κανονισμός

EN 362:2004
EN 12275

